

Esempio di scuola 5 - diritto commerciale - responsabilità - Romania

Spese in Romania

Spese del giudizio di primo grado, del giudizio di impugnazione e dei metodi di risoluzione alternativa delle controversie

Esempio

di scuola

Giudizio di primo grado

Spese di avvio del procedimento

Ulteriori spese processuali

Altre spese

Le spese iniziali per avviare l'azione in tribunale (comprehensive di diritti di cancelleria e imposta di bollo) dipendono dall'importo (valore) della domanda, determinato dall'attore. Possono essere quindi comprese tra circa 0,5 EUR e oltre 1 300 EUR.

Il rilascio di copie in carta semplice di atti processuali redatti da personale specializzato del tribunale è subordinato al versamento di diritti per la riproduzione eliografica (compresi tra 0,05 EUR e 1,25 EUR per copia).

1. Legalizzazione - attestazione allo scopo di ottenere una copia autenticata della decisione del tribunale: 2,15 RON (circa 0,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (2 RON) e imposta di bollo (0,15 RON)
2. Apposizione della formula esecutiva alla decisione del tribunale: 4,15 RON (circa 1 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (4 RON) e imposta di bollo (0,15 RON).
3. Sovralegalizzazione: 1,15 RON (circa 0,25 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (1 RON) e imposta di bollo (0,15 RON), solo se necessaria per la parte.

Esempio A

Le spese iniziali per avviare l'azione in tribunale (comprehensive di diritti di cancelleria e imposta di bollo) dipendono dall'importo (valore) della domanda, determinato dall'attore. Possono essere quindi comprese tra circa 0,5 EUR e oltre 1 300 EUR.

Il rilascio di copie in carta semplice di atti processuali redatti da personale specializzato del tribunale è subordinato al versamento di diritti per la riproduzione eliografica (compresi tra 0,05 EUR e 1,25 EUR per copia).

1. Legalizzazione - attestazione allo scopo di ottenere una copia autenticata della decisione del tribunale: 2,15 RON (circa 0,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (2 RON) e imposta di bollo (0,15 RON)
2. Apposizione della formula esecutiva alla decisione del tribunale: 4,15 RON (circa 1 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (4 RON) e imposta di bollo (0,15 RON).
3. Sovralegalizzazione: 1,15 RON (circa 0,25 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (1 RON) e imposta di bollo (0,15 RON), solo se necessaria per la parte.

Esempio B

| Esempio di scuola | Giudizio di impugnazione | Metodi di risoluzione alternativa delle controversie | Tale opzione è prevista per questo tipo di caso? | Spese |
|-------------------|---|--|--|--|
| | Spese di avvio del procedimento | Ulteriori spese processuali | Altre spese | I costi sono indicati nel contratto di mediazione, concordato tra le parti e il mediatore. |
| Esempio A | 50% delle spese iniziali necessarie per avviare il procedimento in primo grado. | Il rilascio di copie in carta semplice di atti processuali redatti da personale specializzato del tribunale è subordinato al versamento di diritti per la riproduzione eliografica (compresi tra 0,05 EUR e 1,25 EUR per copia). | - Sì | |
| Esempio B | 50% delle spese iniziali necessarie per avviare il procedimento in primo grado. | Il rilascio di copie in carta semplice di atti processuali redatti da personale specializzato del tribunale è subordinato al versamento di diritti per la riproduzione eliografica (compresi tra 0,05 EUR e 1,25 EUR per copia). | - Sì | |

Spese di avvocato, ufficiale giudiziario e perito

| Esempio di scuola | Avvocato | Ufficiale giudiziario | Perito |
|-------------------|---|---|--|
| | È obbligatorio farsi rappresentare? Costo medio | È obbligatorio il ricorso all'ufficiale giudiziario? Spese prima della decisione giudiziale | È obbligatorio il ricorso al perito? Spese |
| | | Spese dopo la decisione giudiziale | |

Esempio di scuola Avvocato

Ufficiale giudiziario

Perito

| | | | | | | |
|-----------|----|--|----|---|--|--|
| | | | | | <p>Esecuzione della decisione del tribunale: 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON).</p> <p>Notificazione: min. 20 RON (circa 5 EUR) e max. 400 RON (circa 100 EUR).</p> <p>Onorario dell'ufficiale giudiziario: dipende dall'importo statuito dal giudice come rimborso. Si</p> | |
| | | Costi variabili in base al contratto stipulato con l'avvocato. Non applicabile in questo caso, in quanto la rappresentanza non è obbligatoria. | NO | Non applicabile in questo caso, poiché soltanto la decisione del tribunale (emanata dopo la sentenza) può essere soggetta a esecuzione se la parte soccombente non vi dà esecuzione spontaneamente. | | Spese variabili, stabilite dal tribunale in base al grado di competenza richiesto. |
| Esempio A | NO | | | | | |

| | | | | | | |
|-----------|----|--|----|---|--|--|
| | | | | | <p>Esecuzione della decisione del tribunale: 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON).</p> <p>Notificazione: min. 20 RON (circa 5 EUR) e max. 400 RON (circa 100 EUR).</p> <p>Onorario dell'ufficiale giudiziario: dipende dall'importo statuito dal giudice come rimborso. Si</p> | |
| | | Costi variabili in base al contratto stipulato con l'avvocato. Non applicabile in questo caso, in quanto la rappresentanza non è obbligatoria. | NO | Non applicabile in questo caso, poiché soltanto la decisione del tribunale (emanata dopo la sentenza) può essere soggetta a esecuzione se la parte soccombente non vi dà esecuzione spontaneamente. | | Spese variabili, stabilite dal tribunale in base al grado di competenza richiesto. |
| Esempio B | NO | | | | | |

Indennità al testimone, spese di deposito cauzionale e altre spese pertinenti

| Esempio di scuola | Indennità al testimone È prevista un'indennità per il testimone? | Spese | Deposito cauzionale Esiste? Modalità di costituzione | Spese |
|-------------------|---|--|---|--|
| Esempio A | Sì | Sono rimborsate le spese di trasporto e, su richiesta del testimone, può essere accordata un'indennità per il tempo trascorso in tribunale (a seconda delle fonti di reddito: per esempio, contratto di lavoro, ecc.). | Eventuali richieste di garanzia delle prove (prove dei documenti conservati). Se la parte richiede la concessione di misure di garanzia (sequestro conservativo, pignoramento presso terzi). | 8,3 RON (circa 2 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (8 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). 8,3 RON (circa 2 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (8 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). |
| Esempio B | Sì | Sono rimborsate le spese di trasporto e, su richiesta del testimone, può essere accordata un'indennità per il tempo trascorso in tribunale (a seconda delle fonti di reddito: per esempio, contratto di lavoro, ecc.). | Eventuali richieste di garanzia delle prove (prove dei documenti conservati). Se la parte richiede la concessione di misure di garanzia (sequestro conservativo, pignoramento presso terzi). | 8,3 RON (circa 2 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (8 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). 10,3 RON (circa 2,5 EUR) inclusivi di diritti di cancelleria (10 RON) e imposta di bollo (0,3 RON). |

Costi indicativi del patrocinio a spese dello Stato e altri rimborsi

| Esempio di scuola | Patrocinio a spese dello Stato Quando e in base a quali requisiti può essere concesso? | In quali casi è concesso il patrocinio totale? | Requisiti |
|-------------------|---|--|--|
| Esempio A | Se l'attore è una persona fisica, cfr. l'allegato 1. | Se l'attore è una persona fisica, cfr. l'allegato 1. | Se l'attore è una persona fisica, cfr. l'allegato 1. |
| Esempio B | Se l'attore è una persona fisica, cfr. l'allegato 1. | Se l'attore è una persona fisica, cfr. l'allegato 1. | Se l'attore è una persona fisica, cfr. l'allegato 1. |

| Esempio di scuola | Rimborsi La parte vittoriosa può ottenere il rimborso delle spese di giudizio? | In caso di rimborso parziale, generalmente qual è la percentuale del rimborso? | Quali spese non sono mai rimborsate? | Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato? |
|-------------------|---|--|--------------------------------------|--|
| | | | | |

Esempio di scuola Rimborsi

| | | | |
|--------------|---|--|----|
| | | In questo caso possono essere rimborsate tutte le spese. È previsto il rimborso di tutte le spese eccetto quelle sostenute nella seguente situazione: Il convenuto che, durante la prima udienza, riconosce la pretesa dell'attore non deve pagare le spese processuali, salvo che ne abbia avuto conoscenza prima dell'udienza. Se sono parzialmente accolte le pretese di entrambe le parti, il giudice statuisce sulla ripartizione delle le spese processuali. Il giudice può anche ordinare il rimborso delle spese. Inoltre, il giudice ha facoltà di aumentare o ridurre l'onorario di un avvocato se ritiene che l'importo sia irragionevolmente basso o alto rispetto al valore della causa o al lavoro svolto dall'avvocato. | |
| Esempio A Sì | In genere è rimborsata la totalità delle spese sostenute. | | NO |
| | | È previsto il rimborso di tutte le spese eccetto quelle sostenute nella seguente situazione: Il convenuto che, durante la prima udienza, riconosce la pretesa dell'attore non deve pagare le spese processuali, salvo ne abbia avuto conoscenza prima dell'udienza. Se sono parzialmente accolte le pretese di entrambe le parti, il giudice statuisce sulla ripartizione delle spese processuali. Il giudice può anche ordinare il rimborso delle spese. Inoltre, il giudice ha il facoltà di aumentare o ridurre l'onorario di un avvocato se ritiene che l'importo sia irragionevolmente basso o alto rispetto al valore della causa o al lavoro svolto dall'avvocato. | |
| Esempio B Sì | In genere è rimborsata la totalità delle spese sostenute. | | NO |

Spese di traduzione e interpretariato

| Esempio di scuola | Traduzione | Costo | Interpretariato | Costo | Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere? |
|-------------------|---|---|--|----------------------------------|---|
| | Quando e a quali condizioni è necessaria? | approssimativo? | Quando e a quali condizioni è necessario? | approssimativo? | Descrizione |
| Esempio A | In generale non applicabile in questo caso. | In generale non applicabile in questo caso. | Quando la parte che deve essere sentita in tribunale è sorda, muta o analfabeta. | 23,15 RON all'ora (circa 6 EUR). | |

| Esempio di scuola | Traduzione | Interpretariato | Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere? | |
|-------------------|--|--|---|---|
| | <p>1. Quando i documenti presentati in tribunale (parte del fascicolo della causa) sono scritti in una lingua straniera.</p> <p>2. Inoltre, se una parte contesta l'accuratezza della traduzione rumena del documento, il giudice può ordinare la traduzione dello stesso documento da parte di un traduttore autorizzato.</p> | <p>I costi possono variare in conformità al contratto di traduzione; se la traduzione è eseguita da un traduttore autorizzato su richiesta del tribunale, il costo sarà pari a 33,56 RON (circa 8 EUR) per pagina in formato A4.</p> | <p>Se almeno una delle parti non parla rumeno.</p> | <p>23,15 RON all'ora (circa 6 EUR). Sì, sono sostenute dallo Stato.</p> |
| Esempio B | | | Stato A= Romania | |

■ Ultimo aggiornamento: 14/07/2010

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.